

# WELCOME ! Module de préparation linguistique et culturelle pour améliorer l'intégration des étudiants en échange

[Table des matières  
in English](#)

**Valère Meus**

Universiteit Gent, Belgique

---

WELCOME est un projet Lingua 2 sur un an dont l'objectif était de concevoir cinq modules de préparation linguistique et culturelle pour des étudiants en échange dans le cadre de l'enseignement supérieur. Il avait également pour but de mettre au point une plate-forme technologique générique et transférable pour permettre à des enseignants qui ne sont pas spécialistes de TIC de créer des cours en ligne de façon intuitive en utilisant les concepts didactiques les plus récents (ex : le constructivisme). Les cinq modules ont été conçus pour être mis en ligne sur Internet, afin que des étudiants partant vers des pays où les cours sont donnés dans des langues moins enseignées en Europe, puissent se familiariser avec la langue et la culture des universités d'accueil avant leur départ. Des modules expérimentaux ont été mis en ligne à la fin du premier trimestre de cette année et peuvent être utilisés en complément d'un enseignement présentiel. Le projet a démarré fin 2001 et s'est terminé officiellement le 1er mars 2003, bien que le travail continue depuis cette date. Le cours de néerlandais est maintenant disponible. Les institutions participantes au projet WELCOME sont les suivantes : Universiteit Gent (Gand, Belgique, Coordinateur), Tartu Ülikool (Tartu, Estonie), Universidad Politecnica de Valencia (Valence, Espagne), Helsingin yliopisto (Helsinki, Finlande), et Universidade do Porto (Porto, Portugal). Les langues concernées sont le néerlandais, l'estonien, l'espagnol, le finnois et le portugais.

Les cours dans les cinq langues sont construits à partir d'un schéma générique conçu spécialement pour le projet et défini selon les principes du Cadre commun de référence pour les langues du Conseil de l'Europe. Cela facilitera le développement de nouveaux cours pour des langues qui ne sont pas actuellement incluses dans le projet.

Le projet a donné lieu à la création d'un portail intitulé Welcome Web (<http://talenc29.rug.ac.be/welcomeweb>), qui rassemble les cinq cours d'initiation linguistique et culturelle. Les formateurs qui disposent des droits d'accès peuvent modifier et compléter leur site Web en temps réel sans avoir besoin d'autres compétences que la maîtrise du traitement de texte. Ils peuvent également consulter des données sur les étudiants, former des groupes, ajouter des modules, réviser et compléter les hyperoutils, etc. Les visiteurs peuvent accéder au portail et simuler un login étudiant en utilisant le Nom d'utilisateur « Welcome » et le mot de passe « Project ».

Chaque cours propose un Parcours d'apprentissage comprenant 10 modules linguistiques et 10 modules culturels (dans « Extra Resources »). Les modules linguistiques comportent chacun six unités interactives, qui requièrent un plug-in Java si vous voulez bénéficier de toutes les fonctionnalités interactives (voir : [http://talenc29.rug.ac.be/welcomeweb/Welcome\\_installer.html](http://talenc29.rug.ac.be/welcomeweb/Welcome_installer.html)). Les unités interactives (qui sont en fait des fichiers XML interprétés par des applets Java) ont été conçues par chacune des cinq équipes (une par langue) à l'aide d'un Système Auteur pour la conception de cours en ligne très avancé mais très intuitif, développé à l'Université de Gand. Chaque module comprend un certain nombre de tâches que l'étudiant doit accomplir soit seul, soit en collaboration avec d'autres étudiants. Ils utilisent pour cela le forum en ligne intégré qui leur permet d'accéder à des espaces personnels, de sous-groupe, de groupe ou de cours. Le développement, pour chacune des langues, de ressources spécifiques pour l'apprenant, comme des hyperdictionnaires ou des outils de recherche de ressources (grammaire, informations sur le cours, Foire aux questions, etc.) fait partie intégrante du projet. Pour cela nous avons utilisé des outils génériques dédiés. L'hyperdictionnaire peut par exemple être complété en ligne par les formateurs à l'aide d'un éditeur HTML intégré, ou bien être complété

pendant la formation par les étudiants eux-mêmes, dans le cadre d'exercices faisant partie d'un module d'apprentissage. Chaque cours comporte également des liens vers des sites Web proposant des informations de type culturel ou pratique sur l'institution ou sur le pays d'accueil ou sur des thèmes et des objectifs traités dans les modules.

Vous pouvez télécharger un descriptif plus détaillé du projet à l'adresse [http://www.taalnet.rug.ac.be/Description\\_of\\_Welcome.pdf](http://www.taalnet.rug.ac.be/Description_of_Welcome.pdf)

Contactez Valère Meus à l'adresse [valere.meus@rug.ac.be](mailto:valere.meus@rug.ac.be) si vous souhaitez plus d'informations sur le projet.